মেইকেই

মেইকেই

ফাগির কাল্পনিক সংলাপ খানি

সত্যেন্দ্রকুমার সিংহ

পূর্ণিমা লেইরিক লেইসাঙ
জ্যোতিনগর গুয়াহাটি-৭৮১০২১

MEIKLI

Some Imaginary Farcical Dialogues In Bishnupriya Manipuri

By Brojendra Kumar Sinha

মলাটর শিল্পীগ

শ্রীমতী সুভদ্রা সিংহ

আগরতলা

পয়লা প্রকাশ

বৈশাখ ১৩৯৮

এপ্রিল ১৯৯১

প্রকাশিকা

শ্রীমতী সন্ধ্যা সিংহ

পূর্ণিমা লেইরিক লেইসাং

জ্যোতিনগর গুয়াহাটি-৭৮১০২১

ছাপানি : শ্রীমতী সন্ধ্যা সিংহ । সাহিত্য প্রিন্টার্স, হাইলাকান্দি-৭৮৮১৫১

দাম রুপা আটহান

শ্রেষ্ঠ তরুণ য়ারি শিল্পী

অভিনয় শিল্পী

আবৃত্তি শিল্পী

ইদিপাসর

ইদিপাস

বানার

শ্রীমান স্মৃতিকুমার সিংহর

আতে

এরে

সামান্য খুৎতল এহান

লেখকর আর আর লেরিক

চক্রবৃদ্ধি (নাটক)

লেহাও ফুলগরে

এলার খুৎতল

ধ্রুবপদ

মেরাক সেরাক

কণ্ঠগিরো (নাটক)

পুংলল

ed: Bishnupriya Manipuri Language & Literature

ধনঞ্জয় রাজকুমারর লেরিক

রুবাইয়ৎ-ই-ওমর খৈয়াম

ডিগল আতহানল মোরে

মিকুপর চেরী ফুল

এরে নাটক এহানর ঘটনা, সংলাপ, স্থান কাল, পাত্র পাত্রী হাবি কাল্পনিক। বাস্তবর লগে মিংটা আগো সম্পর্ক নেই। ঔত্তাউ কিতাপারা আগর তুল থানি আহানৌ তিল পড়লেগা ঔহানরে আকস্মিকহান বুলিয়া নিংকরে দিবাং।

'মেইকেই'— লেরিকহান করে নিকুলানির আগে ত্রিপুরা চে পত্রিকাৎ ধারাবাহিক নিকুলেছিল। পূর্ণিমা লেইরিক লেইসাঙ-এৎত লেরিকহান অয়া নিকুলিলতা কবি শিল্পী শ্রীকান্ত সিংহর আগ্রহ বার প্রচেষ্টাল।

সিনেমার সংলাপ ঔহানি ৺দিলীকুমার সিংহরাংত পাছুতা। মোর হাবি সাহিত্যকর্মর উৎসাহ দেকুরা মোর খুলা বেয়ক ৺দিলীপকুমারর অভাবহান লেরিকহান লেহে হৃদিগৎ আয়া বিদের।

শিল্পী শ্রীমতী সুভদ্রা সিংহই মলাটর ছবিহান আকে দিল। তেইরকা মোর বানা বার কৃতজ্ঞতা থাইল।

কনাক শিল্পী শ্রীমান শক্তি সিংহরে ঠইগ য়ৌঅয়া আশিস দিয়ৌরি।

লেরিক এহান নিকালতে সর্বশ্রী দিলস লক্ষ্মীন্দ্র, চাম্পালাল, সুধন্য, উত্তমকুমার, গোপকুমার, পরিমল বার শ্রীমতী প্রতিভা গাছিয়ে দিলা উৎসাহ ঔতা পাছুরানি থক নাইতই।

●

নাটকহানর ফাগিআলিগর অংশ ঔহান মালকর অভিনয় করত্তই ঔগই দেনায়াকরের। ২ম ছাত্র ঔগর বাপকর অভিনয় [২৩ পৃষ্ঠা] মানু তিনগীর আগই করানি।

॥ লেংকরানি ১৯৮৫ ॥

য়ৌঅছি মানু

সূত্রধার

১ম	মানুগ	বয়স ৪০/৫০
২য়	"	ঐ ঐ
৩য়	"	ঐ ঐ

১ম ছাত্র

২য় ছাত্র

১ম ছাত্রর বাপক

২য় ছাত্রর মালক

২য় ছাত্রর বনক

ফাগিআলা

ফাগিআলি

লাল এহানি চুমকরে দিবাং

পৃষ্ঠা	পারেঙ	কিহান অইতই
১৮	১	নেনার সময়তে
১৮	৫	নেই কপাললতে জরম অইলাং
১৮	১০	কুরাংকার রূপা ?
১৮	১১	মিতে কুনো রূপার গাছজার থাং, জাকারলেই
২২	২৩	বইহান চমৎকার হুবা অহে হে !
২৩	২৪	এমাটিক ডিলকরেতে কুরাংত ?
২৯	১০	গিদেইয়ে রাস করানি সাজোয়ে ধার দেনা

আরতাও থা থাইব, ঔতা পাঠকরাং এরা দিলাং।

পর্দাহান কাইল। সূত্রধারগ বক্তৃতা আহান দেনারকা বাসেয়া আছে।

দর্শকরে হমাদিয়া অকরল।

সূত্রধার : গিরিগিথানী ! আজি নাটক আহান দিক বুলিয়াতে লেপছি, এগদেতে রিহার্সেল কিতাও নাদলাং, কি নাটকহান কর তাঙাই ঔহানৌ লেপ নাকরেছি।

আগ আয়া মঞ্চগং মেংসেল আহান টাঙানিরকা করতে সূত্রধারগৈ ঔগদে চেয়া

নুঙেই নায়া

এবাকাউ তোমারতাতে সিজিল করিয়া লইনাছে থাং ? উতাইনা নাটক করতারাই বুলিয়া লেপছতা !

মানু ঔগর প্রস্থান। বার দর্শকর এবেদে চেয়া

মানুগীঔ হাবি নাহেছি। হান্তে গিরিগিথানী ! আমার উপায়হান কিহান ?

দর্শকর হাদিংত তিনগ মানু উবা অইলা। তানুর বয়স ৪০এংত ৫০র হাদিং

১ম : কি পালাহান দেনা মনাছিতা ?

২য় : আমি কুলাদিয়া পারবাংতা ?

৩য় : কইগ মানু সুনাছিতা ? আমি আইতাং ?

সূত্র : আহিক আহিক। আপনাগাছির সাদে মানু বিসারেয়ার তানা। আহিক, মঞ্চগং আহিক। এগদে, এগদে, এরে···

তিনগী মঞ্চগং কাইলা

১ম : আমি কিহান করতাং ঔহান আমারে দেহাদিক।

২য় : কিতা কথাতে মাততাং ?

৩য় : কিতার অভিনয়তে করতাং ?

তিনোগী আকসাটে

হে সূত্রধার গিরক ! আমি কিহান করতাং আমারে দেহা দিক।

সূত্র : কিংতাউ মাতে দেনা না লাগতই। কিংতাউ দেহাদেনা না লাগতৈ। অভিনয় করানির প্রয়োজন নেই। নিক্কা যেতা করিয়ার ঔতা করিক. নিককা যেতা মাতিয়ার ঔতা মাতিক। ঔতাল গিয়া কিহানাং পড়িয়ারগাতা চেইক। অকরিক! দিক! মাতিক! অকরিকনে, অকরলেই অকরানিহান অইতই। [১ম-রে] মাতিক, আপনার নিক্কাকার কথা ঔতা মাতিক।

১ম : মোর কথা?

সূত্র : হাই, আপনার কথা।

১ম : [অভিনয় অকরল] উহ! কি দিনকাল পড়িলতা হে! হাওয়া ফুটি পানার দাই নেই। যেপেইঔ যিংগা, ইমে— নেই!— লয়ছে! — আইলে পেইতেই! — এহান।

২য় : এহানতে কিহান-এ! নুনখানি বিসারেয়া নাপাউরি। বাতগিতে কিতাল গিলানি!

৩য় : মুনিশৌ ঔগ কই বছর অইল বি, এ, পাশ করিয়া চাকুরী আহান বিসারারতা! কতিঔ আটত! কতিঔ মানু এতা ধরত! কতিঔ দরখাস্ত এতা দিত! রূপাগৌ তিংকরল!

তিনগীর প্রস্থান

সূত্র : এন্না নাটকহান অকরলা। এখুরুমতে নারী চরিত্রগী মিকুলো।

মালকর প্রবেশ

মা : বাসাহে, তোর নাটকর ঔগদে নাউ অছু। রুয়াউলী বেছতে বেছতে আকয়া কাকালির জতা ছিড়িল। কোনদিনৌ মরিয়া ওয়াইসাঙৈতৌগ কিগৈ জানে! আজিতে চৌল, আটা আকতাউ গরে নেই। গাঙহান হাবি নিদানহানে হাই হাই করতারা। কারাং গিয়া চৌলগুলি পানা কিগৈ জানে। খরাহানে লপুকগৌ হাবি হুকেছে থাংতে রুয়াউ নেই। আজিতে চারা এলকরানিংহে পড়লাঙতানা কিতা!

বনকর প্রবেশ। রুমালহানল মেইথঙর ঘাম কিতা পুহল

ব: উহ্। কি খরাহান এ। রইদ এহান কতিও সারো গেছেগাতা!
মা: তি টিউশনি করুরি গর উগং ধনখানি উদারি মাগিয়া চা বেনাই।
ব: মি নুয়ারতৌ! কতিতে মাততু। নাউ দিতারা। আগেকার ঔতাউ হুজিয়া লই নাছে। ঔতার গজে আর তান্নুরতা মাষ্টার না লাগের উনি। তান্নুর শৌ ঔগরে হোস্টেলে দিতারা।
মা: আজিয়ৌ বার চারা এলকরানিং পড়লাংতা!
ব: বাইয়ো কিংতাউ নেই! নিক্কাকারহান থাংতে গারিতৌ নালাগের। কইতে মোরে পানি ফুটি দেয়া আই।

দ্বিয়গীর প্রস্থান, সূত্রধারর প্রবেশ

সূ: মি এতা মান্নুরে উদ্ধার আহান করিং। মি ভোটে উবা অইং। মোরে ভোট দিয়া জিঙুয়েইলেহে [বক্তৃতা] দেশর উন্নতি। প্রগতি। অখণ্ডতা। সংহতি। বিদেশ নীতি। অস্ত্র। ঋণ। বোমা। এসিয়াড। ফাইভ ষ্টার।

লেইরাপা! আহা আহা! দেশসেবা। তোমারকা মরলেউ মরতৌ। মোরে ভোট দিলে ঘি. থৌ, মধুর, কলা, সেলকম। নাদলে—হিন, দুখ, বিরোধীপক্ষ, নিয়াম হবা নেই।

১ম, ২য়, ৩য়র প্রবেশ

১ম: এগরাং হাওয়া ফুটি মাতিয়া চেইতু!
সূ: মাতিক মাতিক। জিঙিমতাই গরে গরে হাওয়ার পাইপ বহা দিতৌ।
২য়: মিতে নুন খানিরকা না!
সূ: জিঙিমতাই গরে গরে নুনর বস্তা ফৌকরে দিতৌ। মি নিজে লেমপালহানাং করিয়া আনে দিতৌ।
৩য়: মিতে মুনিশৌ ঔগর চাকুরী আহানরকা না!
সূ: মিহে দিতৌ নাই। চাকুরীরকাউ হিনপাছতা!

পথগাট, থংপুল, ইস্কুল-কলেজ, হাসপাতাল, মন্দির-মসজিদ, যেগই যেতা মনারাই ঔতা উপু আগৎ বরেয়া আনলুক পুরি গরে গরে হরি লুট দিতৌ।

১ম. ২য় ৩য় : জয় প্রভুর জয়। [হাবির প্রস্থান]

ছাত্র দুগ ট্রানজিস্টার আগ ধরিয়া হমেইলা

১ম, ২য় ছা : সেন— চুরী। সাবাস! চালাও ইণ্ডিয়া।

১ম ছা : বাউণ্ডারী !

২য় ছা : মাৎলুগনা সেঞ্চুরীগ অইতই বুলিয়া।

১ম ছা : খেলার হবা এহান।

২য় ছা : বাস্যহে তাঙ্গুর ইনিংসহান অকরলা, হুন এ।

১ম ছা : আহ্ ক্যাচগ মিস করল।

২য় ছা : ইস্। সিমপুল ক্যাচগ না। এগৌ ধরে নুয়ারলতা।

১ম ছা : এগ উইকেট কিপারগ ! তি ঔগ বাংগেদে ক্ষালদিয়া ধরে নুয়ারলে!

২য় ছা : ক্যাপ্টেনগৌ বাজে অছেতানা। এবাকা তি আকগদেৎত স্পিন বার আকগদেৎত ফাষ্ট বল কর এনে! দ্বিয়বারাদেৎতৌ স্পিন দিলে থাংতে! এগই ক্যাপ্টেনগ অইবেগ! সিলেকশন কমিটি ঔহানৌ কিহান!

২য় ছা : গুরুগ না! নাইলে তা এবাকা এসাদে ফিল্ড সাজারতা।

১ম ছা : [চিকারী] আউট!

২য় ছা : সাবাস! ইণ্ডিয়া জিংলা।

১ম ছা : খেলা খেলা খেলা।

২য় ছা : দিনে খেলা, রাতি খেলা।

১ম ছা : রেডিওৎ খেলা,।

২য় ছা : টিভিৎ খেলা।

১ম ছা : টেইপাঙে খেলা।

২য় ছা : হপনে খেলা।

১ম ২য় ছা :　　　খেলা খেলা খেলা
কাম নেই ছুম নেই
ঔতা কিতা বেলা।
খেলা খেলা খেলা
আরতা হাবি বেলা।

ডিসকো। সূত্রধারর প্রবেশ

সূ : (বক্তৃতা) দেশ। উন্নতি। বক্তৃতা। খেলা। হাঁরৌ। ফুর্তি রেডিও। টিভি। ক্রিকেট। ফুটবল। বিশ্বকাপ। গোল্ডকাপ। আর কিতা। ফুর্তি করো। [প্রস্থান]

১ম ছা : বাসাহে এখুরুমকার ফিলিমহান দেখলেতা!

২য় ছা : কিহান? দিলমে চাক্কু? না। জানকে ডাক্কুতে চারি খুরুম চেইলু। এহানতে নাচাছু।

১ম ছা : যিকগা বেনাই। টাঙেছি ফটো ঔতা দেখলু। ফাইটিং, এলা, নাছা, ফাগী, মোটর সাইকেলে হেলিকপটারে যুদ্ধ।

২য় ছা : দেখলুগ। হুয়া লাগাছিহান নাগৈতা!

১ম ছা : টিকেটহে পেইতাঙাইতা?

২য় ছা : ব্ল্যাকে লইতাঙাই নাই।

১ম ছা : মিতে লেরিক ছহান বেছে দিতৌ। গরেদে মাঙৈল বুলিয়া মাংতৌ নাই।

২য় ছা : মিঔ উপায় আহান নিকালতৌ নাই।

১ম ছা : মি গিয়া লেরিকহানি বেছিয়া, কাদার চা-ষ্টল ঔগৎ বাসেয়া খাইতৌ। তি ডিল নাকরিছ।

দ্বিয়গীয় প্রস্থান। ২য় ছাত্র ঔগর প্রবেশ

২য় ছাঃ (লৌদিয়া) ইমা! ইমা! (মালকর প্রবেশ)

মাঃ কিয়া থাং বাবা! আইৎতে অম্নাটিক চালাক করেতে? ছুটি থাং?

২য় ছা : ঔতাল তি কিতা করতে! তোরে আয়া হাবি পড়ার য়ারি

দিতু !

মা ঃ না বাবা নাউ দি ! তিহে বাবুগ অদে । আজি এইগারাং তোর কুষ্ঠিহান চৌয়েইংগা করে । গারি এগ চকো যারগাতা কিতারকা থাং ? এইগাই তোরতা শনি হবা নাছে বুলেছিলগ ।

২য় ছা ঃ চিন্তাই চিন্তাই গারিগ চকছেতা । ইমা, এমারি পরীক্ষা নাদতু ?

মাঃ কিহান বুলিয়া মাতরতা বাবা ! কিহান বুলিয়া হুনুয়ারতা ! কিয়া পরীক্ষা নাদতেইতা ! মিতে, তি কোনদিন পরীক্ষা পাশ করিয়া বাবুগ অয়া মোরে মুঙেই করতেই ঔহান বাসেয়া আছুগ বাবা । আর কইদিন এসাদে রুয়াউলি দওয়াউলি বেছিয়া চলতৌগ । এসাদৌ মানু জিংতা অয়া থাইতারাতা ! দে বাবারৌ, পরীক্ষাহান দে !

২য় ছা ঃ ঔহানতে মাৎলেই নার নাই । পরীক্ষা দে বুললেই কিতা পরীক্ষাহান দেনা অরথাং ! এহানৌ কিতা তোর রুয়াউলি বেছা-নিহান থাং ! এরে মাতৌরিতাহে ইমা ! পিছেদেতে মোরে দোষ নাদিছ ! মি এমারি পরীক্ষা দিয়া নুয়ারতৌ ।

মা ঃ কিহান বুলিয়া মাতরতা বাবা ! কিয়া পরীক্ষা নাদতেইতা মাত বেনাই । মি এব্‌বাকা কোষ্ঠিহানল এইগারাং যাউরিগা । মিতে গারি এগ বেছিয়া তোরে বাবুগ হংকরিং বুলিয়া লাগেছুগ । কিহান অছেতা মাতবেনাই ।

২য় ছা ঃ পরীক্ষার ফিসতে দেছিলেতা ?

মা ঃ গেলগা হাপ্তাৎ পরীক্ষার ফিস নিলেগা ঔতাতে !

২য় ছা ঃ এহানল না অশিক্ষিত বুলতারাতা ! আহ্‌, রুয়াউলি বেছুরিতা কতি ফিট ফর অছৎতা ।

মা ঃ হাই বাবা ! আমিতে অশিক্ষিত নাই । ঔহানেহে মরেছি নাই । ঔহানেহে তোরে শিক্ষিতগ, বাবুগ হংকরিং বুলিয়া লাগেছুতা নাই ।

২য় ছা ঃ হৌতা অইলতাই টেষ্টর ফিস । মাষ্টারগই মাৎলতা — ‘ঔহানিলতে পাশ নাউ করতেই । ফাস্টডিভিশনর ফিস আংগা । তি

তোর পুতক হবা করে পাশ করক ঐহান না মনাউরি ! ফাজডিভি-শনতে কিতা হারপাউরিতা !

মা : না বাবা। কিতা থাং ?

২য় ছা : বুজেইলেতে বুঝতেইতা ? দে দে, ত্বরা করে ফিজর রূপা দে, সার পথে বাসেয়া আছে।

মা : সার ঐগৈ কতিঔ মোর পুতকরে বানাপারতা! শৌগ হবা, সাকৃতি কাম নাকরের, ইমে পড়াহানল থার থাংতে বানাপারতা না !

২য় ছা : দ্বিয়ৌরিগ ! চালাক করে দিবে নাই।

মা : বাবা ! এবাকাতে কুরাংত দিতু ! পিছেদে দিং বেনাই !

২য় ছা : অ ! তি মোরে পরীক্ষা নাদি বুলৌরিতা! লেরিক না তাম-করি বুলৌরিতা ! তোর সাদে অশিক্ষিতগ অয়া থাক বুলৌরিতা ! এরে চা, মি মরুরি ! লেরিক না তামকরিয়া থায়াতে কিতা করতু ! মি হু খেয়া মরুরি। মোরে এলড্রিন খানি দে। মি আত্মাগাঠি লাগিয়া মরিং. মোরে দড়ি আগাছ দে !

মা : [চিকারী দিয়া] হইমা ! কিহান অইলুতাহে ! মোর আকগ পুতকগ কিহান অইলএ ! জিংতা কর। মানুর সাদে দশগ পাচগ পাছুগ নাগৈ ! আকগ তামফাগ করে পাছুগ। না মরি বাবারৌ না মরি। মোর ধনগ ! মোর সুনামানু ! না মরি বাবা ! মি এব্‌াকারগাই হুনা বন্ধক দিয়া ফিজর রূপা আনে দেউরিগা। তিহে পরীক্ষাহান দে। তিহে বাবুগ অদে। [প্রস্থান। ঐগদে চেয়া পুতকর প্রস্থান]

১ ম মানু ঐগর প্রবেশ

১ম : বাজারে আগৈ হাওয়া বেছের উনি ! [১ম ছাত্রর প্রবেশ]

১ম ছাত্র ঐগ আম্না উবা অম্না সিগেটগ নিকালতে ১ম মানু ঐগরে দেহিয়া সিগ্রেট ঐগ লুকেইল

১ম : রবি ! যাগাতা বাবা, ব্যাংকে হাওয়া ফুটি আনগাতা ! মোরতা অফিস ডিলৈল—

১ম ছা : মি নুয়ারতৌ।

১ম : যিংগা চেইং পাউরিগা নেই। অফিসৌ ডিলৈল! কিহান করতৌ কিগৈ জানে!

২য় : রেশনে আটা আহেছে উনি। [১ম ছাত্রগরে] মণি! [১ম ছাত্র ঔগৈ সিগারেটগ নিকালেয়া লুকানি] যাগাতা! রেশনর আটা ঔহানি আনগাতা!

১ম : মি নুয়ারতৌ!

২য় : হৌগদে অফিসর টাইমহানৌ ধরে নুয়ারতৌ। কিহান করতু! যিংগা চেইক। [প্রস্থান। ৩য়র প্রবেশ]

৩য় : [১ম ছাত্রগরে] অজিত। [১ম ঔগই সিগ্রেটগ নিকালেয়া লুকেইল] দেতা! তোর মালকর এরে ইঞ্জেকশন এগ চালাক করে বিসারেয়া আনগাতা! ব্ল্যাকে নুন দিতারা উনি! মি গিয়া আনিংগা!

১ম : মি নুয়ারতৌ।

হাবির প্রস্থান। সূত্রধারর প্রবেশ

সূ : উন্নতি! উন্নতি! উন্নতি! উন্নতিরকা কতি খালকরিয়ারতা! খালকরতে খালকরতে গুম নেই! মানুয়েতে ঔহান হারনাপেইতারা

১ম, ২য়, ৩য় : [হমেয়া] এগ কুংগ থাং?

সূ : মোরে নাচিনলাই! মি লাংটিয়া দৌগ।

তিনগী : হরিবোল! হরেকৃষ্ণ! এরে হমা দিয়ার প্রভু।

১ম : প্রভুর দরশন পেইলাং, আমার জনমহান সার্থক অইল। প্রভু আইতে ডাক, ঢোল, মৃদঙ্গ, মাংকাং, মৈবং রহেয়া মানুহান মেকহান অইতারা।

২য় : আমিতে কতি ইলেই লেই করে প্রভুর দরশন পেইলাংতা।

৩য় : গম নেই। ইলেই লেই নাবুলি। প্রভু! এহান হপনহান না টেইপাংহান!

১ম : প্রভু, মাতানিও কিহান! হাওয়া ফুটিরকা নিয়াম হিনপেইলু প্রভু।

২য় ঃ প্রভু ! চৌলতে নেই নেই, আটাও নাপেইলাং থাংতে প্রভু, নিয়াম হিনপেয়া না প্রভু !

৩য় ঃ মুনিশৌ ঔগর চাকুরী আহান নায়া প্রভু ! কিহান অইলুতা !

সূ ঃ মোরে দেখবাইতাই ইমে এতা য়ারি অকরিয় । কিয়া ! হবা হবা য়ারি নেইথাং ! হারেৌপা য়ারি; কুমেইর য়ারি, মুঙেইপা য়ারি, মোরে দেখলে কিংতাউ নিংসিং নায়ো ! নাগৈতা । তোমারকা জাম্বো জেট, রকেট, উপগ্রহ, কালার টিভি, তৃতীয় বিশ্বর নেতৃত্ব— এতা হাবি করে দেছু, ঔতাতে পাছরিয় ! ঔহানল নাই মররাইতা ।

প্রস্থান

১ম ঃ তুমি এতারে না ! দেখবাইতাই ইমে নেই নেই, দে দে, মইলাং মইলাং, এহানল হাই হাই করলাই থাংতে ! মুপ মুঙপিঠি চানা নেই । হারপানি থকর প্রভু কতি মুঙেই নাইলতা !

২য় ঃ তিহে অকরলেগই । চাতা প্রভু কতি সৌঅইলতা ! মাতানি নাজানছগৈতে কিয়া মাংলে ! আমারে নাদেখলে ! তোমার এহান মি আগৈতে ঠিক নাপাউরি । এবাকা আমি কিহান অইলাং !

৩য় ঃ আমিতে লেইরাপা মানু ! পূর্বজন্মৎ পাপ করিয়া আহেছি থাংতে বিধি ঔগৈ এ জনমে আমার কপালে এরে দুঃখ এতা ইকরেছেতা । ঔতা তুমি এবাকা মানুরে দুনুয়েয়া কিতা করতাই! হাদিং প্রভু মুঙেই নাইল । কিহানতে কানাহান ! এহানল নাই লেইরাপারতা ধনৌ নেই, বুদ্ধিয়ৌ নেই, মানুয়েও বানা নাপেইতারা । না, না, তোমার এ মাগানি কাদানি এহান হবাহান নাগৈ ।

১ম ঃ হাইয়ে এতা তৌ জনমর পাপ এনা । ঔহানে এ জনমে হিনপেয়ারতা ।

২য় ঃ এ জনমে পূণ্য করিক, পিছেকার জনমে রাজা পালইবাংতা !

তিনগীয়ে সংকীর্তন দিয়া দিয়া প্রস্থান । মালকর প্রবেশ

মা ঃ মাহাজন বাবু গরে নেইতা ? [সূত্রধারর প্রবেশ]

সূত্র ঃ কিয়া থাং সুনার মালক ! এবাকাতে বার কিয়া ? তোর

আগেকার রূপা ঔহানির সূদহানিতে দিবে নাই। নেনার স য়তে নিয়রাইগা, দেনার সময় না নিংসিং নারাইতা।

মা : হাই নিয়াম ঠেকা আহানাৎ পড়িয়া আইলুতানা!

সূ : বাই তোমার ঠেকাউ গিথানক, লয়ইতে লই নাইতই।

মা : কিমেতে করতাং! নেই কপাললতে জরম অইল : আজিকার ঠেকা এহান কুলাদে।

সূ : আজিতে বার কি ঠেকাহান থাং?

মা : হাই, মুনিশৌ ঔগর পরীক্ষার ফিস দেনা আহান পড়ে পড়ি-লগা থাংতে!

সূ : আগেকার রূপাউ হুজিয়া লই নাকরেছৎগই! কুরাংকার রূপা নেই, রূপা নেই। মিতে কুনো রূপার গাছজার থাং, জাকারলে নিকুলতইতা।

মা : ফিসর রূপা এহানি দে। রুয়াউলি দিতৌ নাই।

সূ : আগেদে রুয়াউলি দিতেই বুলিয়া নেছৎগা রূপা ঔতাউতে সূদে কিতাই এৎতা পারা অছে। ঔতার গজে আরতাতে কুরাংত দিতু!

মা : মুনিশৌ ঔগর পরীক্ষার ফিসহানি না ; দেনা হুয়ারিয়া না, যেস্‌সাদৌ হুজতৌ।

সূ : হুয়াররাই তাইতে কিয়াকাউ জিপুত লেরিক তামকরুয়ারাই।

মা : জিপুত লেরিক তামকরিয়া বাবু অইলেহে আমি হুঙেই অইতাং নাই। নায়াতে ইমে এসাদে থাইতাং!

সূ : আজি রূপা দিয়া হুয়ারতৌ। নেই রূপা! কুরাংত দিতু!

মা : এরে হুনা এহানি আনেছু— এহানি অইলৌ থয়া দিবে নাই।

সূ : চেইং! হুনাতে খানিপ্‌পারা অছে। মিশলৌ আছে। কতি থাং ফিসতে?

মা : কিগে জানে? তাউ নাউ মাৎল, মিঔ না আংকরে বেললু। পরীক্ষার ফিস্ কতি পড়ের ঔহানি হিসাব করিয়া দিবে নাই। গজে খানি দিছ। যিতেগা আটা খানি লয়া নিমগাতা।

সূ : হাই তোরাংতে আগেকারতাউ পেইমতা আছে। ঔতা কিতা কাপিয়া এরে আক্‌কুড়ি পাচহান দিয়ৌরি। আর গজে দেনা নুয়ারতৌ। এতাল আজিকার ফিস্‌ হানি কুলাগা। নেগা দ।

মা : এহানিলতে কার নাকে দিতুগা। আরাক খানি দিবে নাই। আটা খানি নিংগা।

তেই মাতিরী হাদিং সূত্রধারর প্রস্থান। মাতিয়া লই করিয়া ঔগদে চেয়া থায়া হাতে হাতে বিপরীত পথেদে প্রস্থান। ২য় ছাত্র অস্থির অয়া মালকরে বাসেয়া আছে। মালকর প্রবেশ

২য় ছা : কিয়া অমাটিক ডিলৈলতা।

মা : মাহাজন ঔগই রূপা দেনা নাকরিয়া ডিল করলতানা বাবা!

২য় ছা : অ, নিয়াম ডিমাণ্ড দেহুয়ারতা!

মা : তোর বনকর বিয়াৎ দিতৌ বুলিয়া থছিলু হুনাহানি অরতে মাঙৈল নাই। ঔতা আর এ জনমে ছুটা পারতৌতা! এবাকা ফাম কিতা হমেইলে কিতাল তোর বনকরে বিদায় দিতৌতা?

২য় ছা : ঔতারকা সুপ না খালকরি, কই লাখ লাগেরতা মিহে দিতৌ নাই।

মা : [হারৌ অয়া] কুরাংত?

২য় ছা : [জেপগৎত লটারীর টিকেট কতহান নিকালেয়া] এরে চা!

প্রস্থান। ঔগদে চেয়া থায়া মালকর প্রস্থান। বনকর প্রবেশ

ব : নাহ্‌ নাউ অইতই! কতিও আটতু। [নড়িয়া সেণ্ডেলহান ঠিক করিয়া] কারাং গেলেগা, কিতা করলে চাকুরী আহান পেইতৌতা। ইমাই তুনিয়ার দৌলিসিং দৌলা এতা হাবি মানস করেছে। ঔতা আকগইও মোরে চাকুরা আহান দেনা নুয়ারলা। মি লাংটিয়া দৌগরাং মানস করিং। তারাং ঝিংগা। তা নায়া আরতা আকগেও নুয়ারতাই। মাংলগ না — সুপ হিন নাপেয়ো। যেগরতা যেতা লাগের মোরাং মাংলে মিহে করে দিতৌ নাই। তারাং গেলেগাতে পেইতৌ চাকুরীহান। [প্রস্থান বার প্রবেশ]

আজি গিয়া গরে নাপেইলুগা, দিশপুরে গেছেগা।

হিল আগল সেগুেলহান ঠিক কব্রিয়া প্রস্থান বার প্রবেশ।

প্রস্থানহান লেহে আগে সেগুেলহান ঠিক করানি

আজি গিয়া গরে নাপেইলুগা, দিল্লীৎ গেছেগা। [প্রস্থান বার প্রবেশ] আজি গিয়া গরে নাপেইলুগা. দেশ উন্নতি সভা আহানাৎ গেছেগা [প্রস্থান বার প্রবেশ] আজি গিয়া গরে নাপেইলুগা, মহিলা সমিতি আহান উদ্বোধন করাৎ গেছেগা। [প্রস্থান বার প্রবেশ] আজি নিয়াম ব্যস্ত অছে দেহা নাইল।

প্রস্থান। সূত্রধারগই কিতাই প্রবেশ। সূত্রধারগ তেইরে নাচেন্না আরাক আকগদে চেয়া থাইতই

সূ: চাকুরী! কুরাংকার চাকুরী! কুরাংত চাকুরী দিতু তোরেতে। পাচ হাজার, দশহাজার দেছি ঔতারে পেয়া চাকুরী দিয়া ন্থুয়ারিয়া আছি। এবাকা রাজধানীৎ খেলার আসর আগ বহানি; ঔতা চানারকা এপেই টি ভি সেণ্টার খুলানি, বিদেশে যানা, বিশ্বর মুঙে আমার সম্মান বাড়ানি, বিভিন্ন দেশর নেতারেল সম্মেলন করানি। বিশ্বর সমস্যাল আলোচনা করানি। এবাকা তোর তুচ্ছ চাকুরী ঔতাল খালকরিল সময়হান?

ব: যেহানৌ আহান চাকুরী নায়াতে কিসাদে জিংতা অইতৌ!

সূ: দিতাঙাই নাই চাকুরীতে। এতা কিতা ডাঙর ডাঙর সমস্যা এতা লয়ইলে পিছেকার পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনাৎ চাকুরীর সমস্যা ঔহান পাচ মিনিটে সমাধান করতাঙাই। এতাতে গরর সমস্যা নাই, দ্বিদিন পিছেদে করলেউ য়াকরের। বৈদেশিক সমস্যা ঔতাহে আসলতা নাই। বিদেশীরাং আমার সম্মান থনা।

ব: এদিনেইতে আমি নাহেয়া মরতাং। মি বি, এ, পাশ করেছুগ। অনার্স পাছুগ। বাবা নেই। লেরিক তামকরতে ৰিহানি হাবি বন্ধকে গেছেগা। এবাকা গরে খেইলতা নেই। ইমাই রুয়াউলি বেছিরী। এগদে, মোরে বিয়া দেনারকা থছিলী হুনা হাবি

বন্ধক দিয়া লইকরল। ঔতার গজে চাকুরীর দরখাস্ত টাইপ করানি, সার্টিফিকেট জেরোক্স করানি, চালান জমা দেনা, টাউনে আহানি, মান্নু ধরানি, এমপ্লয়মেন্ট এক্সচেঞ্জে···

স্: [অধৈর্য অয়া] যেগৈয়ৌ আয়া ইমে য়ারি আকহান দিতারা। আমিতে কিতা করতাঙ! আমি তোমারে বি বন্ধক দিয়া লেরিক তামকরো বুলেছিলাং থাং। কিতারকা তুমি এতাই না বুঝরাইতা?

বুলন দিয়া তেইরে চেইলো। চেইতে চেইতে দৃষ্টিহান পরিবর্তন অইল। আহিগীং লোভ

অ, তি! আছে আছে চাকুরী আছে! দিতৌ, চাকুরী দিতৌ! মিহে তোরে চাকুরী দিতৌ নাই। আকহান চাকুরী জেবগৎ করিয়া আটুরি ঔহান তোরে দিতৌ। ঔতারকা স্নুপ নাখালকরি। হান্তে, এপেই এরে মান্নু এতার হাদিৎ চাকুরীর বিষয় ঔতা আলোচনা নার। মান্নু এতার বেড়ানি এহানে আকয়া! এতাতে গোপন বিষয়। তি কাম আহান করিছ। মি সেন্দার পিছেদে অমুক হোটেল ঔগর ৪২০ নং রুম ঔগৎ থাইতৌ। ঔপেই আহিছ। ঔপেই চাকুরীহান দিতৌ।

ব: চালান, দরখাস্ত, মার্কশীট, জেরোক্স···

স্: কিৎতাউ না লাগতৈ তিহে আহিচ এনে।

ব: ডিলৈলেতে আলথক অনার গাড়ী নাপেইতৌ নাই।

স্: স্নুপ না খালকরি। মোর গাড়ীহানল গরে ফৌকরে দিতৌ।

ব: চাকুরী হানতে অইতই তা?

স্: অইতই! অইতই! ঔতাল না খালকরি! চাকুরী আহান মি হোটেলগৎ থ দিতৌ। সেন্দার পিছেদে আয়া নিসগা। যেসাদৌ আহিছক।

ছিয়গীর প্রস্থান। ছাত্র ঔগী আহে আহে হমেইলা।

১ম: পেইলুহে! ব্ল্যাকে টিকেট দুহান পেইলু।

২য়: হুঃ। কতি ভীড়গ অগেছিগাতা! ব্ল্যাকে পেয়া টিকেট না পেইতারা।

১ম : মাইর করিয়া আনলুতা। নাইলে নাউ পেইলাঙৈছ ! মোর আগে ডাক্তার আগৈ নিলগা, পানর দোকানী আগৈ নিলগা, ইঞ্জিনীয়ার আগৈ নিলগা, নেতা আগৈ নিলগা, রিক্সা আলা আগৈ নিলগা, প্রফেসার আগৈ নিলগা, অফিসার আগৈ নিলগা, বাসর হেণ্ডিমেন আগৈ নিলগা ইস্কুলর হেডমাষ্টার আগৈ নিলগা, পকেটমার আগৈ, উকিল আগৈ হাকিম আগৈ — ঔতার পিছেদে মি।

২য় : ঔরে চা, ফিলিমহান অকরলা। [দর্শকর বারা ঔহান পর্দাহান]

১ম : সাবাস। চালাও ডিসকো। চালাও প্যার।

২য় : চালাও ড্যান্স ! চালাও হিনানির দৃশ্য। ঔরে চা তেই গাটহানাৎ পড়িয়া হাতুরিরীতা, পিঠিয়েদে ভিলেনগৈ তেইর ফুতি ঔহান দরিয়া আচুলেরতা ! ফাইটিংহান অকরলাহে !

১ম : চালাও ফাইটিং।

২য় : চালাও মদপিনার দৃশ্য।

১ম ২য় : সাবাস। চালাও ! চালাও ! চালাও।

১ম : কতি দুঃখর সিনহান। নায়িকাগৈ কাদে কাদে নাছে নাছে পথে পথে এলা দিয়া ভিক্ষা মাগিরীতা। এহ্ !

২য় : কতি দুঃখর সিনহান। এতাপারা নায়ক এগৈ কুলিগিরি করেরতা। আহ্ !

১ম : ফাগির সিনহান অকরলা। [দ্বিয়গী আহিয়া খলপী খলক অইলা]

১ম ২য় : ফাইটিং। ঠিস্যুম ঠিস্যুম। ইয়াহু !

১ম : এলা, নাছা, অয়ে অয়ে। পইসাহানি উশল অইল।

২য় : ব্ল্যাকে চানাহান সার্থক অইল।

১ম ২য় : বইহান চমৎকার আছ হে।

১ম : সিনেমাহানতে লয়ইল। যিলগা ভাড়াতে আছে ?

২য় : নেই ! হাট আটিয়া যিকগা।

১ম : দেখলেতা ! তেই করিরী একটিং ঔতা আরতাই পারতাইতা !

২য় : দেখলেতা ! তা করের একটিং ঔতা চমৎকারতা নাগৈতা !

১ম ঃ আরে ইয়ার ইয়ে জিন্দগী কামাল হো গিয়া।

২য় ঃ মেরে দিলকে প্যারী ! তু আজা মেরি দিলমে। আজা আজা !

১ম ঃ ইয়ে জিন্দগী কিতনে হসীন হ্যায় ইয়ার।

২য় ঃ কতি ফূর্তি করতারাতা। আমারেতে আমার মালক বাপকে লেরিক চেই, লেরিক চেই, সুপ চানাপা জালেয়া খা বেললা।

১ম ঃ কতি সার্থক অগেছেগাতাহে তান্নুর জনম এতা।

২য় ঃ রাজকাপুরে জিপুত হাবিরে সিনেমাৎ লামাছে।

১ম ঃ সুনীল দত্তই পুতকরে সিনেমাৎ লামাছে।

২য় ঃ ফিলিম। সিনেমা। ভিডিও।

১ম ঃ একটার ! একট্রেস !

২য় ঃ চলতে হে ইয়ার। ফির মিলেঙ্গে।

২য় ছাত্রর প্রস্থান। ১ম ছাত্রর বাপকর প্রবেশ

বাপক ঃ এমাটিক রাতিতে কুরাংত বাবা ?

১ম ঃ মাষ্টারগরাংত।

বা ঃ এমাটিক ডিলকরে !

১ম ঃ দিনে তামকরানি লাজপেয়া রাতি যাউরিগাতা।

বা ঃ কিয়া ?

১ম ঃ হবা পোষাকতে আকহানৌ নেই। হবা শার্ট নেই, প্যান্ট নেই, হবা জুতা নেই।

বা ঃ দিতৌ বাবা দিতৌ ? তিহে মনহান দিয়া তামকর এনে। ঔতারকা সুপ না খালকরি। কালির গাই কাবুলীরাংত রূপা উদারি আনিয়া ল দিতৌ।

দ্বিয়গীর প্রস্থান। ২য় বার বনকর আকসাটে দ্বিয়বারাদেংত প্রবেশ

ব ঃ এমাটিক ডিল করেতে কুরাংত পরীক্ষাহান বিংতা অইলতাউ রাতি গরে নাথারতাতে ! কিয়া ডিল করলেতা ?

২য় ঃ হান্তে কিতা অইল !

ব : লাজ নাপারতা এমাটিক রাত্তি পেয়া মস্তানগর সাদে পথে পথে বুলরতাতে !

২য় : কারে মস্তানগ বুলৌরিতা ! তিতে কিয়া রাত্তি নংহেই নংতলে গরে আহৌরি ?

ব : মিতে চাকুরী বিসারেয়া নাই !

২য় : মিও মাষ্টারগরাংত আহৌরিতা ।

ব : মাষ্টারগইতে কিতা সিনেমা হলে লেরিক বাগাদের থাং ?

২য় : তিতে অমুক হোটেলে চাকুরী বিসারাউরিগাতা !

ব : ইতরগর সাদে না টটরেই ! নাইতে ! যেতার - লগে তিলরগা ঔতারাংত হিকর বিদ্যা নাই এতা !

২য় : উয়ো মেরী জিগরি দোস্ত হ্যায় । তি নিজে কিগ ঔহান খাল করিয়া মানু শাসন করিছ, হার পেইলে !

ব : কার লগে ঔসাদে টটরারতা ! হারপেইছ ।

২য় : হারপেইছ ! [মালকর প্রবেশ]

মা : বাসেই, বাসেই ! [জিলকরে] তি এগ কিতা অইলেতা ! এব্‌বাকা মাষ্টারগরাংত হিনে হুকে আহের শৌগরে···

পুতকরেল প্রস্থান । ঔগদে চেয়া কাদিয়া বনকে সার্টিফিকেট কিতা ফারিয়া প্রস্থান । সূত্রধারর প্রবেশ

সূ : উন্নতি ! ফাইভ স্টার । সিনেমা । টি ভি । ভিডিও । হারৌ । পিয়ম । ফুর্তি । [মানু তিনোগীর প্রবেশ]

১ম : খুচরা নেই, কিতাল খরচ করতাং ।

২য় : জিনিষর দাম এতা কা যারগা এহান, কিসাদে জিংতা অইতাঙাইতা !

৩য় : মুনিশৌ ঔগ চাকুরী আহান নাপেয়া থাইল ! কিহান অইতৌতা ! [সূত্রধারগৈ তিনোগীরে যানারকা ইঙ্গিত করল]

সূ : দর্শক গিরিগিথানী । নাটকহান নিয়াম সিরিয়াস আকৈল । এপেই কমিক রিলিফ আহান দিক । এপেই ফাগীআলা আগৈ

ফাগিআলি আগে বরেইক। [উইংসেদে চেয়া] কইতে নিকুলো।
ফা্গি খানি দেই, মানু আহকা। [ফাগিআলার প্রবেশ]
ফা ঃ ঘিনতেইনতা খিংতা ধেইনতা।
আটা কিতা গরে নেইতা॥
ফাগিআলির প্রবেশ।

জে ফাঃ ঘিন খেরে খেরে নাং খেরে খেরে নাং।
কুরাংকারতা আটা থাং॥
সু ঃ ঔসাদে নাগৈ! ঔসাদে নাগৈ। ইমে চুমকার ফাগি দেই।
এলা দিয়া নাছিয়া নাগৈ।
ফাঃ হেরে হেই! পানি খুচেই আহান দেতা। বকহান জারে
মুয়ারলু।
জে ফাঃ হবাই! কি মানুগ থাং-এ! ইমে নেই ঔতা শিচ্চিল
মাগেরএ। কুরাংকার পানি? খরাহানে পহুরী, খং, বিল হাবি
হুকে ছেতাতে আইগল নাদেহর থাং?
ফাঃ ইমে দিনহান সাজহানল থাক। পানি ফুটি আনানি ঔহান
পেয়াও মুয়ারিছ। কতিরৌ লাট মহারাণী আগ দাবহুয়েয়া
আনেছুতা!
জে ঃ কতিঔ লাট মহারাণীগ করে থছংতা! দাবহুয়ানির
আগেতে কিতা বুলেছিলে! হুনা দিতৌ, রূপা দিতৌ, মণিপুরর
তলফুতি দিতৌ—ঔতাতে দেছিলেতা?
ফা ঃ হাই অইলগা, চিকারী নাদি।
জে ঃ কিয়া চিকারী নাদতৌতা। অ-ইমা! এগরাং ইমে মোরে
দিলাইতাক্। অ বাবা! বাপকগ অয়া ইমে এহান করলেতাক!
ফা ঃ তিতে দাবদিয়া আহেছুংগইতে কিতার মালক বাপক
দোযৌরিতা।
জে ঃ দাবদিয়া আহেছু বুলিয়া খুটা দিয়রতা! এরে এব্বাকার
গাই হাতবুলা সুকরতৌ [কোটি চন্দ্র এলা দিয়া বুলানি অকরল]

ফা : অবাই কতিও হাতবুলা সুকরানি মনাছৎতা। হারৌহানে থাইবে পথ নাপাছৎ!

জে : কুরাংকার হারৌ এ? দাবদেছু বুলিয়া খুটা নাদবেতা বুলিয়ানা। তোরাং আহেদেছু ঔহানৌ তোর হাতে কপালে বুলবে।

ফা : জেলা এগরে! চিকারী নাদি বুললুতা না। রিলিফর আটা দিতাই সাং বুলিয়া দিন এহান রইদহানাৎ বাসেয়া…

জে : রিলিফর আটা হানি পেয়া আনে মুয়াররগৈ মোরে না মারিং ছুহিং অইলেতা। অ—বাবা! কুরাং থায়া দেহরতা বাবা!

ফা : রিলিফর বাবু ঔতাতে তোর বাপক লকেই থাং? জাণ্ডাকগ নাহেয়া আছে বুলিয়া দিতাইতাতে। ঔতা বরাবালারকা, হারপেইলে! চিকারি নাদি, কাম্থিহান আজি তোরাং বেলতৌ।

জে : অ—ইমা! কুমেই চাউরিতা ইমা। অ—বাবা! হারৌ অইলেতা বাবা!

ফা : দেখতে মারতু!

জে : হইমা! মেইল। জিংতা কর। কুরাংত গাঞ্জা পিয়া আয়া মানু মারানিরকা করের। মণিপুরর তলফুতিহান বললু ঔগদেতে নাউ অছে।

ফা : চউল গুলি গাঙেদেৎত বিসারেইংগা ঔহানতে নেই, মণিপুরর তলফুতিহে মাগিরী।

জে : কতিও তারকা চউল এতা বানে বানে হাপেই বুজিয়া থদেছিতা! গরে গরে নিদান। কুংগই কারে চেইতাইগ? তি পারর নেই চেইক মাগিয়া আনগা বেনাই।

ফা : ঔহানিও মুয়ারুরীগই কিতার মনিপুরর তলফুতি মাগৌরিতা? আটার বস্তা আগতে পিদিং নাবুলিয়া।

জে : আটার বস্তাগ পেয়াও দেনার মাটিকহান নেই ঔগই…তোর ডেকি মুনিও মুনি থাং? থ—উ!

ফা : অবাই কতিঔ হাতবুলা সুকরানি মনাছংতা। হারৌহানে থাইবে পথ নাপাছং!

জে : কুরাংকার হারৌ এ? দাবদেছু বুলিয়া খুটা নাদবেতা বুলিয়ানা। তোরাং আহেদেছু ঔহানৌ তোর হাতে কপালে বুলবে।

ফা : জেলা এগরে! চিকারী নাদি বুললুতা না। রিলিফর আটা দিতাই সাং বুলিয়া দিন এহান রইদহানাৎ বাসেয়া...

জে : রিলিফর আটা হানি পেয়া আনে হুয়াররগৈ মোরে না মারিং ছুহিং অইলেতা। অ—বাবা! কুরাং থায়া দেহরতা বাবা!

ফা : রিলিফর বাবু ঔতাতে তোর বাপক লকেই থাং? জাঙাকগ নাহেয়া আছে বুলিয়া দিতাইতাতে। ঔতা বরাবালারকা, হারপেইলে! চিকারি নাদি, কান্থিহান আজি তোরাং বেলতৌ।

জে : অ—ইমা! কুমেই চাউরিতা ইমা। অ—বাবা! হারৌ অইলেতা বাবা!

ফা : দেখতে মারতু!

জে : হইমা! মেইল। জিংতা কর। কুরাংত গাঞ্জা পিয়া আয়া মানু মারানিরকা করের। মণিপুরর তলফুতিহান বললু ঔগদেতে নাউ অছে।

ফা : চউল গুলি গাঙেদেৎত বিসারেইংগা ঔহানতে নেই, মণিপুরর তলফুতিহে মাগিরী।

জে : কতিঔ তারকা চউল এতা বানে বানে হাপেই বুজিয়া থদেছিতা! গরে গরে নিদান। কুংগই কারে চেইতাইগ? তি পারর নেই চেইক মাগিয়া আনগা বেনাই।

ফা : ঔহানিঔ হুয়ারুরীগই কিতার মনিপুরর তলফুতি মাগৌরিতা? আটার বস্তা আগতে পিদিং নাবুলিয়া।

জে : আটার বস্তাগ পেয়াও দেনার মাটিকহান নেই ঔগই...তোর ডেকি মুনিঔ মুনি থাং? থ—উ!

২য় : জিনিষর দাম এতা কা যারগা এহান ! কিসাদে জিংতা অইতাঙাইতা !

৩য় : মুনিশৌ ঔগে চাকুরী আহান নাপেয়া থাইল। কিহান অইতৌতা ?

সূ : দেশ। উন্নতি। বিশ্বশান্তি। দেশর সম্মান। তৃতীয় বিশ্ব। মানবাধিকার। প্রিটোরিয়া। ইরাক-ইরান। পি. এল, ও। নামিবিয়া। জাইরে। হণ্ডুরাস। সালভাদোর। রেগন। গরবাশভ। ইণ্ডিয়া ফেস্টিভেল। অলিম্পিক। চোম, নাম সম্মেলন। অখণ্ডতা। প্রগতি। দেশরমা বক্তৃতা খেলা ভিডিও। রেডিও টিভির ট্যাক্স নেই। আমার মেইথং দিনহান চেই। হারৌ কুমেই ফুর্তি।

১ম : প্রভু না কিতা। প্রভুর বক্তৃতাহান হুনিক। ভকহান খানি পাহুরবাংতা।

২য় : নুয়ারাপানি খানি পাহুরবাংতা।

৩র : হাওয়া নেই, নুন নেই, চাকুরী নেই ঔতা কিতা খানি পাহুরবাংতা। [সূত্রধারগৈ বক্তৃতার ভঙ্গী করের]

১ম : প্রভু ! আমি প্রভুরাং দুঃখর য়ারি দিয়া লালৈলাং।

২য় : প্রভু ! আমার নেই এহান প্রভুরে হুনুয়েইলাং। আমি জিংতা জিংতা নরকে পড়তাঙাই।

৩য় : আমি লেইবা এতাই প্রভুরে হিনদিলাং। প্রভু ! আমারে চালকরে দিক।

সূ : তোমার হিন দুখ হাবি পাহুরো, মোর সম্মান রক্ষা করো। মোর সম্মান ঔহানহে তোমার মঙ্গলহান নাই। মোরে গজে কাকরো। মি গজে থাইম ঔহান তালকরো।

১ম : [শ্লোগানর সুরল] জিংতা অনির উপায় করো।
প্রভুর গুঞ্জা চেংক ধরো ॥

২য় ৩য় : চেংক ধরো চেংক ধরো।

১ম : প্রভুর চিহ্নৎ ভোট দিক।

২য় ৩য় : ভোট দিক ভোট দিক।

১ম : এতা চিহ্নং ভোট দিক।

১মর শ্লোগানহান লেহে ২য় বার ৩য়র ভোট দিক ভোট দিক বুলানি

১ম : হৌতা চিহ্নং ভোট দিক।

১ম : বাই ঠেকেছু ছালিহে বেলা।

১ম : উত্থরর কানে ফুল পিদানি।

১ম : খুমকরানি জানলে বনা হিন নেই।

১ম : এমারি বার্তন, বুলনে কীর্তন।

১ম : গরে নেই চৌপাই গরাং চড়িয়া পালপাক বারিদের।

১ম : সাজোয়ে রাস করানি গিদেইয়ে ধার দেনা।

সূত্রধারগরে বুলে বুলে তাই কিতাই হাবির প্রস্থান

মালক বার ২য় ছাত্র ঔগর প্রবেশ

মা : বাবা ! মঙ্গল অয়া আইগা। পরীক্ষা দেনাং যারগা থাংতে এরে কবচ এগ পিদিয়া যাগা। এইগারাংত খুৎতেই আহান দিয়া কোষ্ঠিহান চৌয়েয়া আনেছুগ। শনির দোষহান কাপবতা।

মালকে কবচ ঔগ পিদা দিয়া দিক বন্ধন কাপে দিতে পুতকে নুঙেই নাইতৈ।

মালকর প্রস্থান ১ম ছাত্রর প্রবেশ

১ম : আরে ইয়ার, মহব্বৎ কি কসম, কালি তি বার সিনেমাং গেছিলেগা, না !

২য় : নেই ইয়ার ! ইমান ধরম মে বিশোয়াস রাখো ইয়ার।

১ম : তিতে পরীক্ষা বুলিয়া বেহুমগ লেরিক চেইলে পাউরি ? মিতে, হে সেইত্য, স্নুপ নাচাছু।

২য় : লেরিক গোলি মারো ইয়ার, হাম সিনেমামে লামেঙ্গে।

১ম : হাম ভি লামেঙ্গে।

২য় : সিনেমাং লামিংতে বুলর, গব্বর সিঙর পার্টহানতে দেনা পাররতা ?

১ম : তোরে হাত খুরুম হিকাদিয়া পাররতৌ। তি মোর লগে দিছ।

[অকরল] কিতনে আদমী থে? —তি হৌহান সাত।

২য় : দো সর্দার।

১ম : তুম কিতনে থে?

২য় : তিন।

১ম : ফিরভি ওয়াপশ আয়ে। খালি হাথ। কিয়া সমঝকর আয়ে হো? সর্দার বহুত খুশ হোগা? সাবাসি দেগা। কিঁউ! ইসকে সাজা মিলেগী। বরাবর মিলেগী। — কিতনে গোলিয়া?

২য় : ছে সর্দার।

১ম : গোলিয়া ছে, আদমী তিন। বহুত বেইনসাফি হ্যায় ইয়ে।

২য় : ঔরে পরীক্ষার ঘন্টিগ পড়িল। মিতে পুরা প্রস্তুত অয়া আহেছুগ। [পেটগৎ লেরিকহান দেহেইল]

১ম : আরে মুকদ্দর কা সিকন্দর, হাম ভি লে লিয়া।

পেটগৎ লেরিকহান দেহেইল

২য় : যিকগা হাট পরীক্ষাৎ।

১ম : পরীক্ষাহান দেনাতে নাউ আহেরগ। ইমে গরে গুজুরতাই আরো দিত্তৌতা না। [দ্বিয়গীর প্রস্থান। বনকর প্রবেশ]

ব : গিরিগিথানী। চাকুরী বিসারানিংত হোটেলে ইন্টারভিউ দেনাই ইজ্জু! ইন্টারভিউ হান লেহে রূপা পাউরি। ইমা! ইমা! এরে রূপা এতা থ। চৌল আনগা। মাছ আনগা। আজিতে কইদিন পিছেদে হুয়াৎ করে পেট বুজে বাত আকচারা খেইতাঙাই দিনহান। কিতা চাউরিতা? মাগিয়া নাগে। উদারি নাগে। কামেইর হক।

মা : জয় রাধামাধব গিরক! চাকুরী পেইলে থাং ইমা?

ব : হাই, ইন্টারভিউ দেনার চাকুরী।

মা : জয় শিব বাবা! মানস করেছিলু গাঞ্জা ঔতা কাতকরতৌ। জয় রাধামাধব গিরক! মানস করেছিলু আরতিহান দিতৌ।

মালক জিলকর প্রস্থান। সুত্রধারর প্রবেশ

সূ : দিয়ার। কাম দিয়ার। বেকার সমস্যা দুরেই করিয়ার। আমারে আকগইঔ দোষ দেনা নুয়ারতাই। ঔতাউ আমার শত্রু ঔতাই আমারে বদনাম দিতারা। [মান্নু তিনোগির প্রবেশ]

১ম : হাওয়া ফুটি নাপেয়া খাইলু।

২য় : আটা খানি কিমে করানি ?

৩য় : মুনিশৌ ঔগর চাকুরী আহান নায়া খাইল। [প্রস্থান]

সূ : টি ভি সেন্টার। আধুনিক যুগ। গাঙে গাঙে ভিডিও। সস্তা দামে রেডিও। দিনহান খেলা এলা বুমেই। হান্নৌ নারাই গিরি গিথানী ? আরতাউ হারৌ করবাংতা

[এলা] বরদেই বরদেই গিরি গিথানী। [প্রস্থান]

১ম ২য় ছা : ইয়াছ !

১ম : আউট !

১ম : সেঞ্চুরী !

১ম : গো—ও-ল। ওয়ালর্ড কাপ।

২য় : গো—ও-ল ! গোল্ড কাপ।

১ম : সিনেমা।

২য় : ভিডিও।

১ম : ডিস্কো।

২য় : ব্রেক ড্যান্স। [দ্বিয়গীর প্রস্থান। মালকর প্রবেশ]

মালক : কতিঔ রুয়াউলি দওয়াউলি এতা বেছতু ! কোনদিনৌ মরিয়া ওয়াই শাঙইতৌগ কিগই জানে ! [প্রস্থান। বনকর প্রবেশ]

ব : আপপানে চাকুরী বিসারেয়া হিনপেইলুতা। গিরিগিথানী। ইনকামর কতি নুঙেই পথ আগ পেইলুতা। [প্রস্থান। সূত্রধার প্রবেশ]

সূ : য়ারিয়ৌ আকহান, কথাউ আকহান। মান্নু আটেল নাপেইতাইতা ! নায়ক নায়িকার মিলন আহান, বিয়া কিতা আহান দিলেহে দর্শক হাবি হারৌ অয়া গরে যিতাগা নাই। কইতে আগই কইনাগর বাপকগ, আগই বরগর বাপকগ অইতা।

১ম ২য়র প্রবেশ

১ম : মি কইনাগর বাপকগ।

২য় : মি বরগর বাপকগ।

১ম : হাই আপনার লগে সামনি মনেয়া না!

২য় : হুহ্! স্থপ সাংসাপাহান নেই হে। কতিও ফাম এতা হমেইতা! মুনিশৌ পাছুতাই আকগ। কইগরেতে সন্তুষ্ট করতু!

১ম : আপনার সাদে নাঙজাদা মানু আগর পুতকগ, ঔতার গজে ডাঙর চাকুরী আহান করের, মানুহানতে অইতাই নাই। হানতে, মোর জিলক ঔগো— সাদে-বাদে, জাতে-কুলে, বিত্তাই-লংজাই, কামে-তুমে, বেবারে লামচেতে নারে-তালে, এলাই-নাছাই···

২য় : [খামকরিয়া] ঔতাতে হাবি কইনারতাউ আছে। আসল য়ারিহান দিক। মোর মুনিশৌ ঔগতে ডাঙর চাকুরী আহান করেরগ। তারতাউ লেংকা মারূপর মুঙে সম্মান আহান থনা নাই।

১ম : সম্মানতে পারিল মাটিকে থইতাঙাই নাই!

২য় : পারিল মাটিকে বুল্লেতে নার নাই। আজি কালি চলেছে চলহানতে য়াকরতে নাই। লেংকাই আয়া আজি কালি কইনাগ নাউ চেইতারা। কিতা কিতা বার আনেছে ঔতাহে বিসারতারা; ঔহানল সম্মানহান। নাইলে মাৎতাই-'তোর হৌরকতে লেইরাপাগ?' —চাকুরীর ফামে লাজ নাপেইতই?

১ম : হাই, লাজ নাপেইব্ ঔহান করতাঙাই নাই।

২য় : পালং, আলমারী, কলখেরি, হুনারূপা, ফিয়মফুতি ঔতাতে আছে তার আছে নাই। দে বুলুরিতা নাগৈ। আজি কালিতে সোফা, টু-ইন-ওয়ান, টিভি, স্কুটার, দামানগ আইতই যিতইগা খরচ—এতা মামুলিতা অলকরেছি। হৌদিন আগই টাউনে ভিটা আগ দিং বুলল। [১ম হুনতে হুনতে মূর্ছা অয়া পড়িল] অহ্! এহানি হুনিয়া মুর বুলেয়া পড়লে তাতে! নিঙলর বিয়া দিতে ভিটাগ না বেছলে, উৎখারিগ নাইলেতে কি বিয়া হান!

সূ ঃ না! না! তোমার এহান নাইল। মিলন বুলতে তুমিতে আরো ডাঙর বিপদ আহানাৎ বেলাদিলাই। [১মরে] কইতে উঠএ, তোরে বরগর বাপকগ দিয়া এহান বার আকৃখুরুম দিক।

১ম ঃ মিতে এতা কিতা ঠিক নাপাউরিগ। শৌগর মালকে দিল লিষ্টি এহান পাকরিং। তেই মাৎলতা আজি কালি এতা নাদলে চেইতে হবা নেই উনি। এতাতে মি অমাটিকৌ নাউ বুঝৌরি। তেই দিল লিষ্টিহান না। পাকরিং [নারগ সেংকরিয়া] ডাইনিং টেবিল, স্কুটার, টিভি, কিতা ? হাই, পারলে ফ্রিজ আগ, নুয়ারলে না। মিতে কইনাগর বাপকরে চাপ দেনা না মনাউরি। ইমে মুনিশৌ ঔগ লেরিক তামকরতে বন্ধকে গেছেগা বি উহানি ছুটা দেনা।

২য় ঃ তোর পুতকেতে কিতা বুলের ?

১ম ঃ মোর পুতক ঔগ আজিকালিকার শৌর সাদে চঞ্চলগ নাগই। ভক্তিহান হবা। হৌদিন মালকরে মাৎল— 'মি ঔতা কিতা নাজানু। তুমি যেহান মনারাই ঔহানেই অইতই। ইমে মি মানুর মুঙে লাজ নাপেইং।'

২য় ঃ নিঙল আগরাং এতা হাবি টিংকরলেতে বাকী ঔগিরেতে কিসাদে ঠাচা করতৌ ?

১ম ঃ ঔহানতে তি জানছ নাই। নিঙল বিয়া দেনা মনেইলেতে খা নাহেই খরচতে করতে নাই!

সূ ঃ না! তুমি মোরে নাটক এহান মিলনান্তক করানি নাউ দিতারাই দেহুরিতা। সিনেমা থিয়েটারর সাদে হংকরা মিলন আহানৌ দেনা নুয়ারলাই ; তোমারেল নাটক করতৌ বুলিয়া উবা অছুতা! [১ম ২য়র প্রস্থান] হাইদে! ঔহান অইলেতে নাটক এহানরে বিয়োগান্তকহান করিক বেনাই। [নেপথ্যদে] কইতে, তোমার নুয়ারাগতে মরিলতা ? আর ডিল না করিয়ো বেনাই। শ্মশানে নিকগা। দর্শক আর কতি হিন পেইতা!

১মর প্রবেশ

১ম : মুয়ারাগতে মরিল। ছানতে আমি ঔগ তুলানি নাউ পারতাঙাই। খানি পাংকরিয়ানে। হাবিয়ে তিলয়া আকসাটে শ্মশানে নিকপা।

সূ : অহ্! মোরেউ নাটকহানাং য়োকরলাই থাং!

প্রস্থান। সূত্রধারগই বার মালু তিনগিয়ে মড়াগ জেম্পাল হাদাং দিয়া আকগদে চমেয়া আরাক আকগদে প্রস্থান। ছাত্র দ্বিয়গির ডিস্কো দিয়া দিয়া প্রবেশ

১ম : ইয়াহু

২য় : সিনেমা

১ম : ভিডিও

২য় : টিভি [খাংতা]

১ম : হেই। কিগ থাং এমাটিক ঙালছেতাতে?

২য় : জ্বি লাগেছে ঙালহান, নাদেহর থাং?

১ম : কিতার জ্বিগ?

২য় : শ্মশানর জ্বিগ।

১ম : এবাকার মড়া ঔগ পুড়তারাতা?

২য় : হাইয়ে! আমি এপেই ঔগর মেইকেই করিক বেনাই!

১ম ২য় : ইয়াহু [ডিস্কো দিয়া দিয়া প্রস্থান। সূত্রধারর প্রবেশ]

সূত্র : গিরিগিথানী। নাটকহান লয়ইল। এবাকাতে ভরতবাক্য উচ্চারণ করিক [সূত্রধারগই কিতাই]

নেপথ্যং কোরাস

সরারেলতে রাজায়ো
লেইপাক পুঙৌ কইল।
লেইপাকে মারা মাখোঙে
খৈমুয়ে জাঙাল দিলা।
খুমেলে মাটি ছকেইল
বরন দে দৌরাজা॥

যবনিকা

ব্রজেন্দ্র কুমার সিংহ

ব্রজেন্দ্রকুমার সিংহ গিরকে ১৯৫৬ সলে 'সাজৌয়ে ধার দেনা' বুলিয়া নাটক আহান ইকরিয়া নাটকর জগৎ এহানাৎ হমাছেগ। ঔতার পিছেকার নাটক-হান 'চক্রবৃদ্ধি' —বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী ভাষাৎ পয়লা ছাপা অছে নাটকহান। নাটক দ্বিয়হানিউ মঞ্চ-সাফল্য পাছে। ঔতার পিছেদে মৌলিক নাটক ইকরিয়া, অনুবাদ করিয়া অভিনয় করিয়া, নির্দেশ দিয়া, মঞ্চস্থ করিয়া নিজর নাট্যপ্রীতিহান প্রকাশ করেছে। আধুনিক বিশ্বনাট্যধারার লগেও গিরকর গভীর পরিচয় আছে। ভারতী সংঘর নাট্যোৎ-সবে গিরকরে সম্বর্ধনা জ্ঞাপন করেছিলা। রকতর সাঙ্কর, কণ্ঠগিরো, ভুবনেশ্বর সাধু ঠাকুর, সিজা গিথানকর রকত, মেইকেই— এরে নাটক এহানির লগে রবীন্দ্রনাথর দুহান নাটক— লক্ষীর পরীক্ষা বার ডাকঘর অনুবাদ করেছে। ঔতারমা 'লক্ষীর পরীক্ষা' কতখুকম অভিনয় অইল। বিশ্বর আদি ট্র্যাজেডী গ্রীক নাটক সফোক্লিসর ইদিপাস অনুবাদ করিয়া আমারে বিশ্বনাট্যর লগে যুক্ত করে দিল। আধুনিক ধারাল 'মেইকেই' ইকরিয়া আমার নাট্য সাহিত্যরে আধুনিকতার পর্য্যায়ে গিরক এগই আনে দিল। 'মেইকেই' বর্তমান ভারতবর্ষর যে কোন সমাজর ধ্বংস বার অবক্ষয়র দর্পণহান। এরে নাটক এহান আমার মেংশেলহান। এহানাৎ নিজর মেইথংহান দেহিয়ার।

সন্ধ্যা সিংহ

পুর্ণিমা লেইরিক লেইসাং

"ব্রজেন্দ্রর কবিতা উত্তাউ কবিতা থাং। ব্রজেন্দ্রউ কিতা কবি আগ!"

এতাত কান নাথি।

রবীন্দ্রনাথ, শরৎচন্দ্র, প্রেম নারায়ন, মালগাওকার সেক্সপীয়র, আগ্ ঘরেউ কদ না দেখি। এতা এসিত টেষ্ট। তোরেথা? হুনা হুওকর তাই।

পাণ্ডি পাণ্ডব ছাড়া শ্রীকৃষ্ণর গুন অনম থাইতে কুংগাগো না হারপেইলা। নেয়ইল আবো একাকা পূজা দিতারা। কথায় কিথায় জয়কৃষ্ণ বুলতারা ব্যতিক্রম লেহা পারিয়ার।

[illegible] কুমার সিংহ
২৮শে আষাঢ় ১৯৯২